Pwogram klinik dantè Depatman Edikasyon Vil Nouyòk - Fòm pou konsantman paran bay lekòl

Non Founisè Swen Dantè a (OHCP) Family Health Centers at NYU Langone

Adrès OHCP 5800 Third Avenue, Brooklyn, NY 11220

ENFÒMASYON SOU ELÈV LA

Siyati elèv la: ______________________

Non elèv la: ______________________

Dat nesans: ________ / ________ / ________
Mwa *Jou* *Ane*

Adrès elèv la: ______________________

____
Vil *Eta* *Kòd postal*

Lekòl: ______________ **Klas :** ________

Non pwofesè a: ______________________

KESYON ENPÒTAN SOU SANTE
Èske pitit ou a gen yon pwoblèm medikal ki ka afekte oswa konplike tretman dan li? Paegzanp pwoblèm kè, pwoblèm respirasyon, seyman, epilepsi, alèji, maladi kontajye, pwoblèm iminitè, etc. Si l genyen, eksplike. SI PA GENYEN OKENN PWOBLÈM, KITE L VID

____
____
____
____
____

ENFÒMASYON SOU PARAN/RESPONSAB

Manman
Siyati: ______________ Non: ______________

Papa
Siyati: ______________ Non: ______________

Responsab, si gen yonn

Siyati: ______________ Non: ______________

Lyen responsab elèv la genyen avèk elèv la
❑ Granpè/granmè ❑ Tonton oswa matant
❑ Lòt lyen: ______________

Enfòmasyon pou kontakte paran oswa responsab

Telefòn kay: ________ Telefòn travay: ________

Selilè: ______________________

Imèl: ______________________

Lòt moun pou kontakte nan ka ijans

Non: ______________________

Lyen avèk elèv la: ______________________

Telefòn kay: ________ Telefòn travay: ________

Selilè: ______________________

Imèl: ______________________

ENFÒMASYON SOU ASIRANS

Èske pitit ou a gen Medicaid?

❑ Non ❑ Wi: # Medicaid ______________

Èske pitit ou a gen Child Health Plus?

❑ Non ❑ Wi: CHP # ______________

Ki plan?
❑ Affinity
❑ Healthfirst
❑ HIP
❑ WellCare
❑ MVP
❑ Fidelis
❑ Health Plus Amerigroup
❑ MetroPlus
❑ United Healthcare
❑ Empire BlueCross BlueShield

❑ Lòt asirans: ______________

Èske pitit ou a gen asirans nan yon plan travay bay oswa nenpòt lòt tip asirans sante?

❑ Non ❑ Wi, ki plan sante: ______________

ID manb oswa Nimewo sekirite sosyal: ______________

Telefòn konpayi asirans sante a: ______________

Non adilt ki asire a: ______________

Dat nesans adilt ki gen asirans lan: ______________

Menmsi pitit ou a gen asirans menmsi li pa genyen, y ap ba li sèvis yo san ou pa peye.

KONSANTMAN PARAN POU SÈVIS KLINIK SANTE NAN LEKÒL

Mwen konprann pitit mwen an ap resevwa sèvis sante dantè epi siyati mwen bay la se konsantman mwen pou pitit mwen an resevwa sèvis OHCP ap bay depi pitit mwen an toujou nan lekòl la. Mwen ka anile konsantman m lan nenpòt lè, lè m voye yon avi bay OHCP**. Mwen konprann m ap mete founisè a okouran nenpòt gwo chanjman nan sante pitit mwen an.**

SONJE: Dapre lalwa, yo pa egzije konsantman paran pou elèv ki gen laj 18 ane pou pi piti oswa pou elèv ki gen pitit oswa ki granmoun tèt yo. Siyati m vle di mwen resevwa yon kopi Avi sou respè vi prive *Notice of Privacy Practices.*

X______________________ ______________
Siyati Paran/Responsab *(oswa elèv la si li gen laj 18 ane pou pi piti oswa si lalwa pèmèt sa nan lòt ka)* **Dat**

KONSANTMAN PARAN SOU RESPÈ HIPAA POU DIVILGE ENFÒMASYON SOU SANTE

Mwen li ak konprann piblikasyon enfòmasyon sou sante ki nan paj 2 fòm sa a. Siyati m vle di mwen dakò pou yo divilge enfòmasyon medikal jan yo espesifye l la.

X______________________ ______________
Siyati Paran/Responsab *(oswa elèv la si li gen laj 18 ane pou pi piti oswa si lalwa pèmèt sa nan lòt ka)* **Dat**

Pwogram klinik dantè Depatman Edikasyon Vil Nouyòk - Fòm pou konsantman paran bay lekòl

Non Founisè Swen Dantè a (OHCP) Family Health Centers at NYU Langone

Adrès OHCP 5800 Third Avenue, Brooklyn, NY 11220

KONSANTMAN POU SÈVIS SWEN DANTÈ NAN LEKÒL

Mwen dakò pou pitit mwen an resevwa sèvis swen dantè nan men pwofesyonèl ki gen lisans leta OHCP kòm yon pati pwogram sante dantè nan lekòl ke Depatman sante eta Nouyòk apwouve. Mwen ka anile konsantman m lan nenpòt lè, lè m voye yon avi bay OHCP. Mwen konnen ke y ap garanti konfidansyalite ant pitit mwen an ak founisè swen dantè nan domèn sèvis byen presi dapre lalwa, epi y ap ankouraje elèv pou entegre paran oswa responsab yo nan desizyon sou *counseling* ak sou swen dantè yo. Sèvis dantè nan lekòl la ka genyen, pami lòt, sèvis prevansyon pou sante dantè, sèvis pou kondisyon ki te la deja, ak pwosedi ijans. Sèvis sante dantè pou prevansyon genyen pami yo, egzamen dantè konplè, tretman ijyèn dantè, radyografi, selan ak tretman fliyorid. Sa ka gen ladan tou ke yo mete Silver Diamine Fluoride nan dan dèyè yo pou anpeche pwogresyon kavite (Silver Diamine Fluoride kapab dekolore kavite pou vin bay yon koulè mawon oswa nwa). Pou lòt sèvis ki pa egzamen dantè konplè ak sèvis sante dantè pou prevansyon, OHCP dwe fè paran/responsab la konnen sèvis ak tretman y ap bay yo gen plonbe dan ak rache dan ak itilizasyon anestezi oswa lòt medikaman. Si paran an pa bay konsantman, yo pa ka bay sèvis yo.

KONSANTMAN PARAN SOU RESPÈ RÈGLEMAN HIPAA POU DIVILGE ENFÒMASYON SOU SWEN DANTÈ

Siyati m ki nan lòt bò fòm sa a otorize pou yo divilge enfòmasyon sante. Lwa federal ak lwa eta a sou vi prive ka pwoteje enfòmasyon sa a pou yo pa pibliye l.

Lè m siyen dokiman sa a, mwen otorize pou yo divilge enfòmasyon sante bay Komite edikasyon Vil Nouyòk (Board of Education of the City of New York (alyas Depatman edikasyon Vil Nouyòk), ki ka gen enfimyè paske lalwa, règleman Chanselye a egzije sa, paske li nesesè pou yo pwoteje sante ak sekirite elèv la, oswa pou yo ka konsidere yon bòdwo konpayi asirans pitit mwen an. Enstitisyon oswa moun ki divilge enfòmasyon sou swen dantè sa a dwe ban m yon kopi fòm sa a.

Lalwa egzije paran pou bay lekòl la kèk enfòmasyon, tankou prèv vaksen. Si yo pa bay enfòmasyon sa a, sa ka lakoz yo voye elèv la lakay li.

Yo te reponn kesyon mwen genyen sou fòm sa a. Mwen konnen ke mwen pa oblije pèmèt yo divilge enfòmasyon sante pitit mwen an, epi mwen ka chanje lide m nenpòt lè epi anile otorizasyon mwen bay la lè m ekri OHCP. Sepandan, apre yo fin divilge yon enfòmasyon, yo pa ka retounen sou desizyon an pou rantre enfòmasyon ki te divilge avan yo te mande anile otorizasyon an.

Mwen otorize OHCP pou divilge enfòmasyon sante elèv nou site nan do paj la ba Board of education of the City of New York (alyas Depatman edikasyon Vil Nouyòk).

Mwen dakò pou OHCP bay Depatman edikasyon enfòmasyon sante nou dekri pi ba a, ak pou Depatman Edikasyon Vil Nouyòk bay OHCP enfòmasyon sante nou dekri pi ba, pou yo ka satisfè egzijans lalwa ak asire ke lekòl la gen enfòmasyon li bezwen pou pwoteje sante ak sekirite pitit mwen an. Mwen konnen ke enfòmasyon sa a ap rete konfidansyèl dapre lwa federal ak lwa eta a ak dapre règleman Chanselye a sou konfidansyalite:

- Pwoblèm ki ka egzije entèvansyon ijans
- Pwoblèm ki limite yon elèv nan aktivite chak jou l (Fòm 103S)
- Dyagnostik kèk maladi atrapan (ki pa enfeksyon SIDA/enfeksyon moun pran nan fè sèks (STI) ak lòt sèvis lalwa garanti).
- Kouvèti asirans sante

Siyati m ki nan paj 1 fòm sa a bay OHCP konsantman m tou pou yo kontakte lòt founisè ki te egzamine pitit mwen an pou yo ka jwenn enfòmasyon sou asirans.

Otorizasyon pou divilge enfòmasyon an kòmanse apati dat fòm sa a siyen jiskaske elèv la pa enskri nan Pwogram klinik sante dantè nan lekòl la, oswa jiskaske yo anile konsantman an, nenpòt sa ki rive avan an.

OHCP dwe founi fòm Dwa pasyan ak règleman sou entimite yo, jan lalwa mande sa.